

**GESCHICHTEN  
AUS DER GESCHICHTE  
NORDIRLANDS**

*Übersetzt, erläutert und herausgegeben von  
Rosaleen O'Neill und Peter Nonnenmacher*

*Mit Zeichnungen von Jay Murphy*

**LUCHTERHAND**

## Inhalt

Vorwort 7

- 1 **DIESER SEE WIRD NIE MEHR DERSELBE SEIN**  
Benedict Kiely · Proxopera 12
- 2 **DEN HINTERGRUND KANN ICH NACHLIEFERN**  
Denis Ireland · Porträt eines Großonkels 35  
Margaret Barrington · Drunten im Lagan 37  
Arnold Hill · Miss Gillespie und die Micks 41  
Robert Harbinson · Die Jungs von Sandy Row 48  
Stella Mahon · Die Entscheidung 63  
Joan Lingard · Geschichtsstunden 71  
Sam Keery · Der letzte Romantiker aus Belfast 77
- 3 **UND NIEMALS, ODER SELTEN, SOLL BEIDER WEG  
SICH KREUZEN**  
Anne Crone · Bridie Steen 87  
Mary Beckett · Fahnen und Embleme 102  
Rita Campfield · Die Orden 109  
Benedict Kiely · Die Glockenblumen-Wiese 115
- 4 **WE SHALL OVERCOME**  
Matt Duggan · Gefährliche Zonen 143  
Frances Molloy · Burntollet 152  
Roy Bradford · Bis zum letzten Atemzug 161  
Anne Noble · Unruhen 172  
Nell McCafferty · Glaubst du, wir sind Idioten? Oder was soll  
das Ganze? 177  
Hugo Meenan · Der Job 181  
Sam McAughtry · Ein Ring um Portadown 190

- 5 WER WAR ER? WAS DACHTE ER? WARUM TAT ER,  
WAS ER TAT?  
Michael McLaverty · Tauben 197  
Nell McCafferty · Ein Fremder starb auf der Lone Moor  
Road 207  
A. F. N. Clarke · Feindberührung 210  
Dervla Murphy · Crossmaglen 220  
Nell McCafferty · Bronco Bradley ist tot. Wer war Bronco  
Bradley? 228

Autorenverzeichnis  
und Rechtenachweise 236  
Zeittafel 242